

# Rover S

**Une machine compacte**

**Le top de la technologie à la portée de tous**

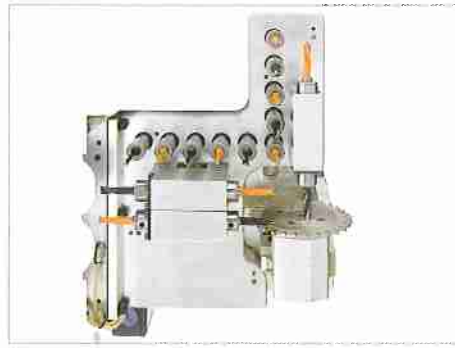
**Una compacta de carácter**

**Lo máximo de la tecnología es de serie**



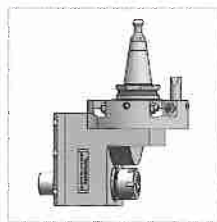
Electrobroches ISO 30 ou HSK F63 de 12 kW, pour les éliminations importantes.

Electromandriles ISO 30 o HSK F63 de 12 kW de potencia para grandes arranques de viruta.



Groupe de perçage à 17 outils. Vitesse max. de rotation 6000 tours/min. gérée par inverseur.

Cabezal taladrador de 17 herramientas. Velocidad de rotación hasta 6000 rev./min. gobernada por inverter.



Agrégats pour tous les usinages.

Agregados para ejecutar cualquier tipo de elaboración.



Visibilité de l'usinage en toute sécurité.

Visualización del trabajo con completa seguridad.

La machine Rover S 1.30 est un centre d'usinage compact, précis et extrêmement fiable. Ses composants sont de très grande qualité car ce sont les mêmes que ceux des modèles Rover haut de gamme. Cette machine est idéale pour les artisans et les pme voulant augmenter leur flexibilité de production et la qualité de leurs produits.

Rover S 1.30 es un centro de trabajo compacto, preciso y altamente fiable. Sus componentes de calidad particularmente elevada, heredados de máquinas de la serie Rover de banda más alta, convierten a Rover S 1.30 en la máquina ideal para los artesanos y las pequeñas empresas que desean mejorar su flexibilidad y la calidad de su producto.



FPH

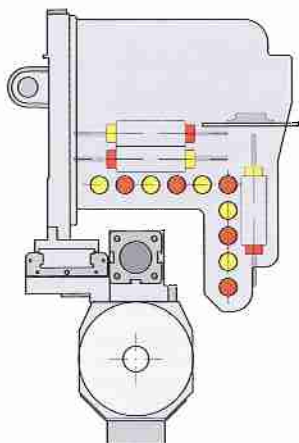
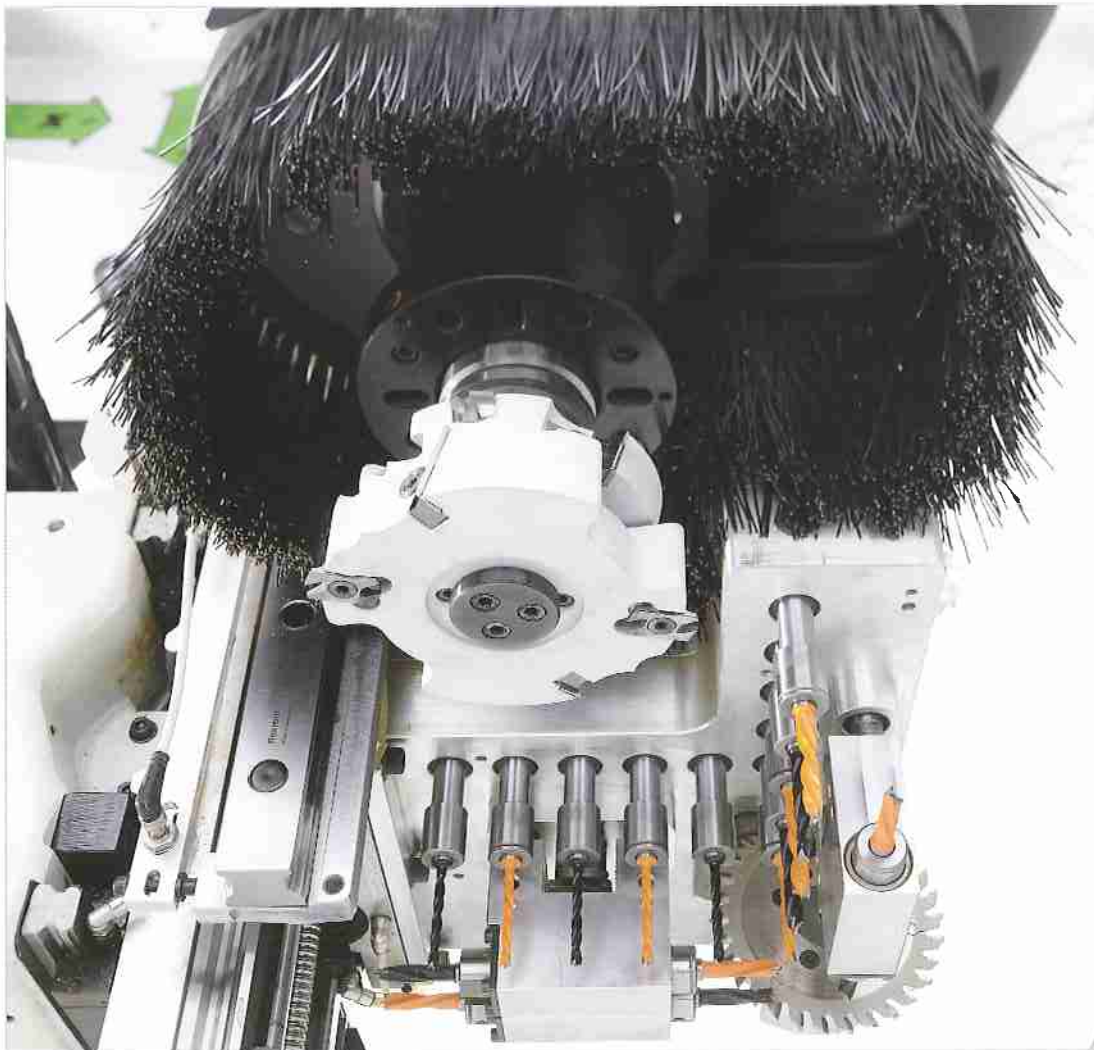
Deutscher  
Akkustromungs  
GAB  
DAT-ZE-007/94-00

Holzstaub geprüft



# Rover S

Configuration groupe opérateur  
Configuración de la unidad operador



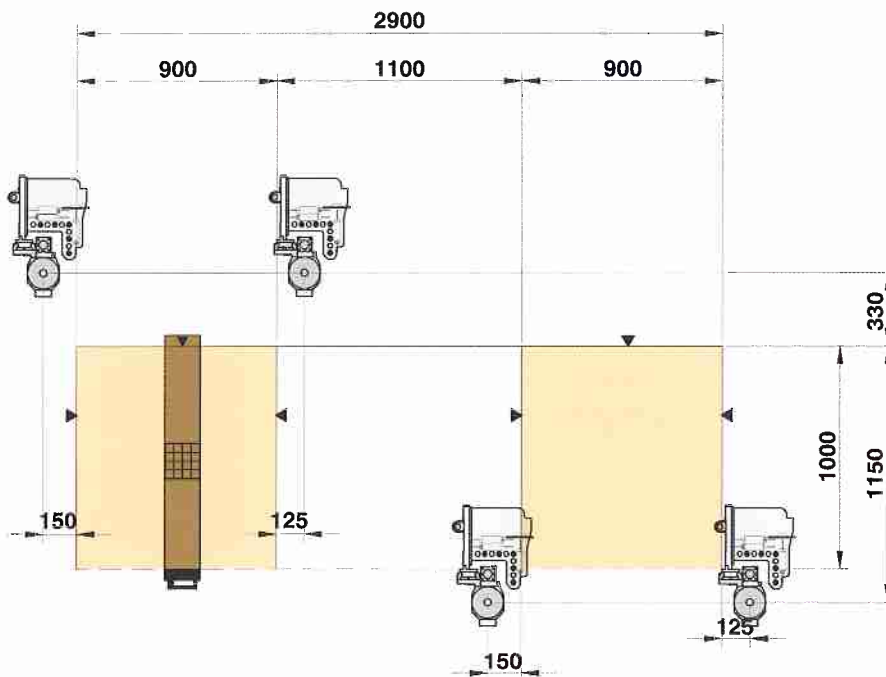
● = DX  
● = SX

De nombreux outils  
toujours disponibles  
grâce aux magasins  
outils de 10 places.

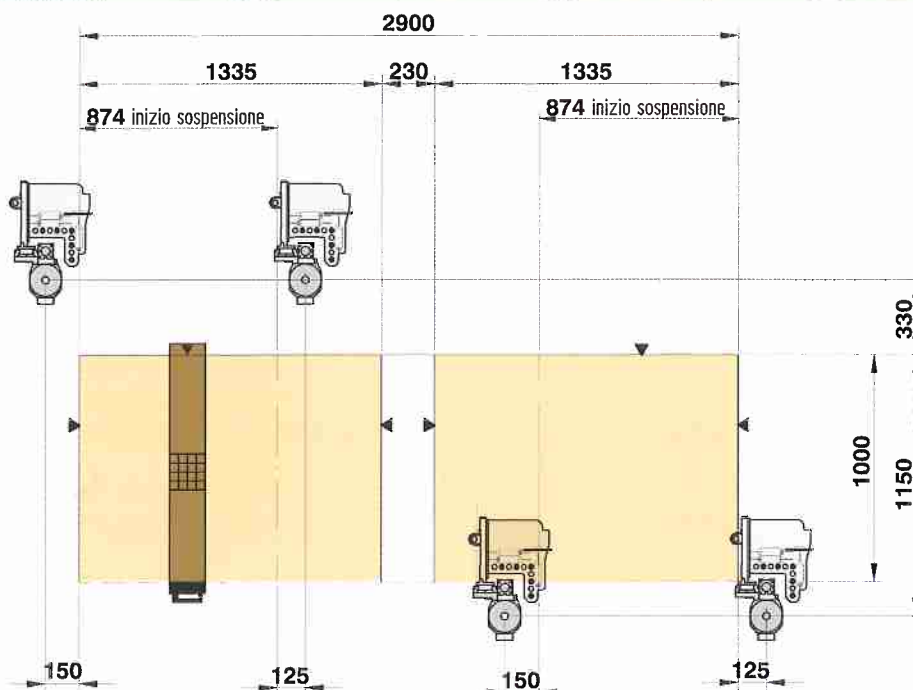
*Herramientas siempre  
listas gracias a los  
almacenes de  
herramientas de 10  
posiciones.*







	Plage d'usinage en X <i>Campos de trabajo en X</i>	Plage d'usinage en Y <i>Campos de trabajo en Y</i>	Passage pièce <i>Paso de la pieza</i>	Course axe Z <i>Carrera eje Z</i>
	mm	mm	mm	mm
Perçage/Perforación	2900	1061	110	120
Fraisage/Fresado	2900	1150	110	120
Tous les outils/Todas las herramientas	2900	856	110	120



Butées arrière pour le positionnement des pièces de grande taille.

Topes posteriores para el posicionamiento de las piezas de grandes dimensiones.

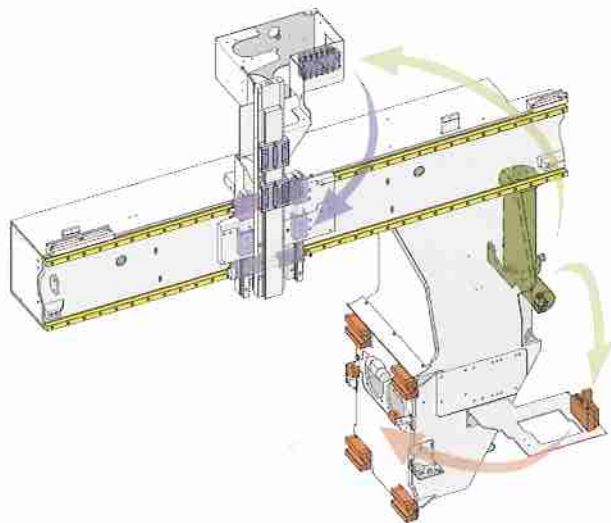
# Rover S

**Plan de travail répondant à toutes les exigences**  
El plano de trabajo para cualquier exigencia



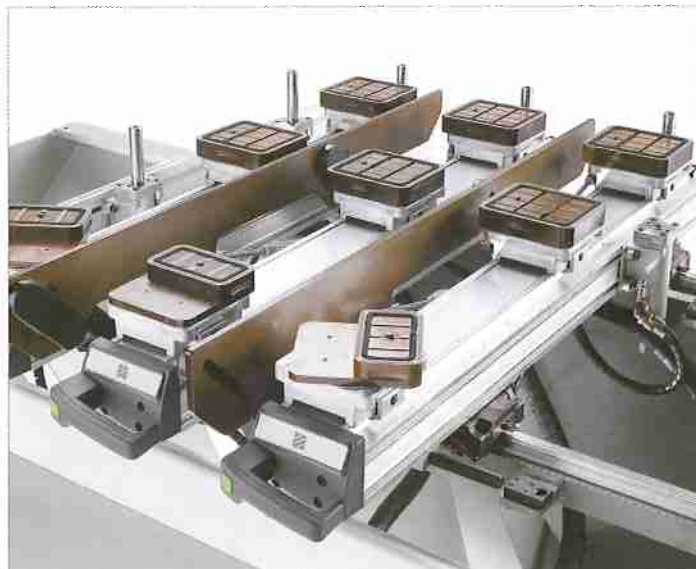
**Les plans de travail CTS permettent de bloquer rapidement des pièces de n'importe quelle forme et dimensions et de réduire les temps d'outillage.**

*Los planos de trabajo CTS permiten bloquear rápidamente piezas de cualquier forma y dimensión y reducir los tiempos de equipamiento.*



**Système de lubrification automatique pour limiter les interventions d'entretien par l'opérateur.**

*Sistema de lubricación automático para reducir las intervenciones de mantenimiento de parte del operador.*



**Système de coulissement des plans de travail sur guides linéaires et patins à billes.**

*Sistema de desplazamiento de las mesas de trabajo sobre guías lineales y patines de circulación de bolas.*



**Protection totale du groupe opérateur et visibilité maximum pour usiner en toute sécurité.**

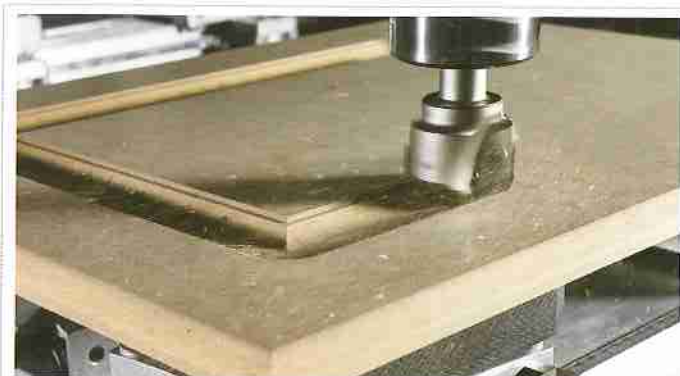
*Protección integral del grupo operador y máxima visibilidad para trabajar en completa seguridad.*

**Efficace pour tous les usinages**  
**Eficaz en todos los trabajos**



**Usinages de parties de meubles/ameublement.**

*Elaboración de componentes del mueble de decoración.*



**Usinages de portes de placards.**

*Elaboraciones de las hoja de puertas.*



**Usinage de portes à âme alvéolaire.**

*Elaboración de puertas con estructura alveolar.*



**Usinage de portes standard.**

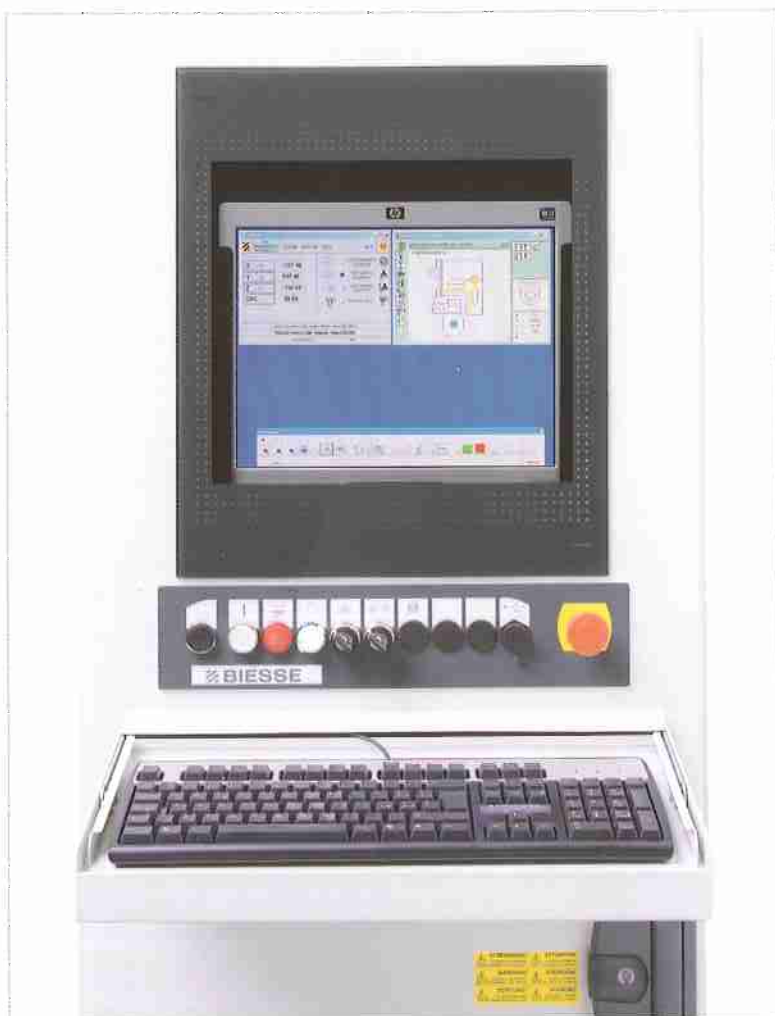
*Elaboración de puertas standard.*





# Rover S

Matériel et logiciel  
Hardware y Software



## Système de contrôle XP600 sur base PC

- PC avec système opératif Windows real-time pour le contrôle de la machine;
- contrôle des axes interpolants en temps réel;
- gestion des signaux d'entrée/sortie;
- exécution de la logique machine en temps réel;
- totale connectivité;
- gestion du lecteur codes barres;
- touches pour l'activation des fonctions de la machine.



## Sistema de control XP600 en base PC

- PC con sistema operativo Windows real-time para el control de la máquina;
- control de los ejes interpolados en tiempo real;
- gestión de las señales de input/output;
- ejecución en tiempo real de la lógica de máquina;
- completa conectividad;
- gestión del lector de código de barras;
- teclas dedicadas a la activación de las funciones de la máquina.

Biesse monte, de série, le conditionneur d'air sur l'armoire électrique pour garantir un parfait fonctionnement des composants électroniques, même avec des températures externes élevées. Le conditionneur d'air garantit une parfaite protection contre la poussière car la cabine électrique n'a pas de ventilateur d'aération.

Biesse emplea de serie el acondicionador de aire en el armario eléctrico para un perfecto funcionamiento de los componentes electrónicos, incluso a temperaturas ambiente elevadas. El acondicionador garantiza además una óptima protección contra el polvo ya que la cabina eléctrica carece de ventiladores.

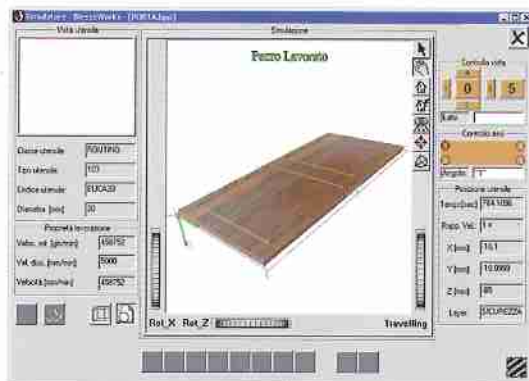
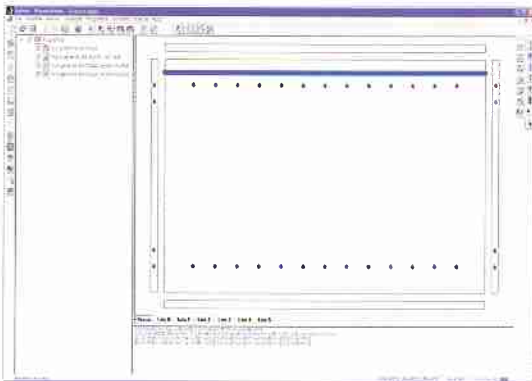


**L'interface graphique à fenêtres BiesseWorks utilise le mode opérationnel de Windows:**

- éditeur graphique assisté pour la programmation des usinages;
- programmation paramétrique et création guidée de macros paramétriques;
- importation de fichiers de la CAO et d'autres logiciels externes en formats DXF et CID3.

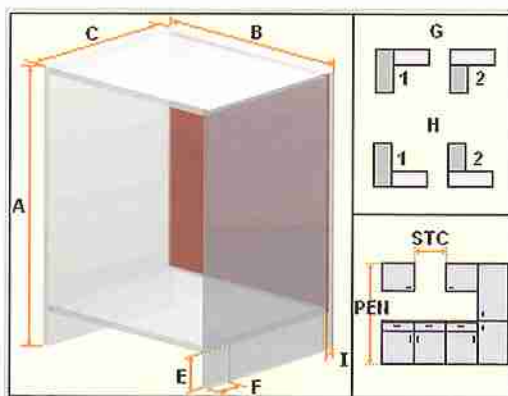
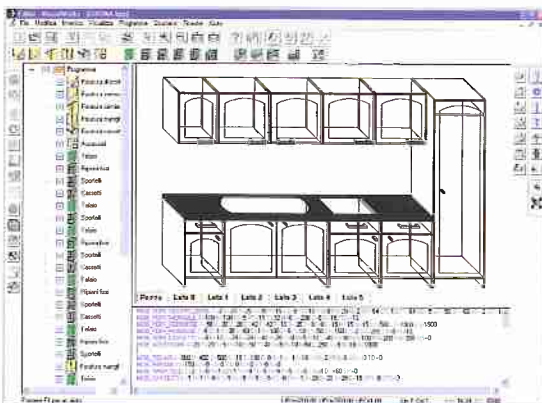
**La interfaz gráfica de ventanas BiesseWorks utiliza plenamente las modalidades operativas típicas del sistema operativo Windows:**

- editor gráfico asistido para la programación de los trabajos;
- programación paramétrica y creación guiada por macro paramétricas;
- importación de ficheros desde CAD y desde otros software externos en formato DXF y CID3.



**Simulation en 3D du parcours de l'outil. Calcul approximatif du temps d'usinage. Création de faces virtuelles tournées ou circulaires.**

*Simulación 3 D del recorrido de la herramienta. Cálculo aproximado del tiempo de trabajo. Posibilidad de crear caras virtuales giradas o circulares.*



**Gestion de carcasses, d'armoires murales, d'étagères, de portes de placards, de tiroirs et de plans de travail de cuisine.**

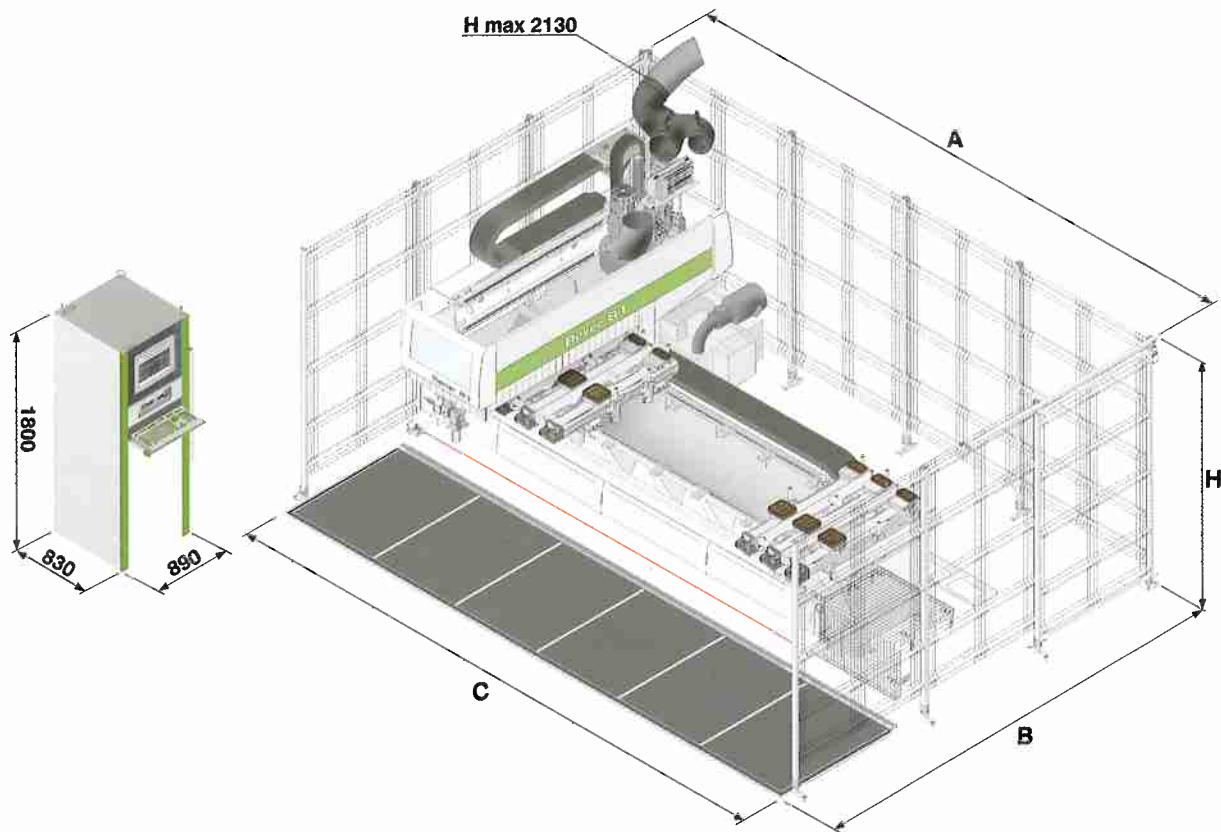
*Gestión de cascos, colgantes, entrepaños fijos, estantes, puertas, cajones y top individuales.*

**Macros de projection paramétrique de meubles en séquence.**

*Macro para la programación paramétrica de muebles en secuencia lineal.*

# Rover S

Données techniques  
Datos técnicos



	A	B	C	H
	mm/inch	mm/inch	mm/inch	mm/inch
Rover S 1.30 CE	4710/185.4	3620/142.5	4510/177.5	2000/78.7
Rover S 1.30 NCE	5250/206.7	3610/142.1	5040/198.4	1130/44.5

Puissance électrique installée	Potencia eléctrica instalada	kVA 17	kVA 17
Consommation d'air comprimé	Consumo de aire comprimido	NI/1' 300	NI/1' 300
Pression d'air en exercice	Presión de aire de ejercicio	bar 7.5	bar 7.5
Prise de l'air d'aspiration	Conexión de aire comprimido	Ø 3/8"	Ø 3/8"
Consommation de l'air aspiré	Consumo de aire aspirado	m³/h 3400	CFM 2001
Vitesse de l'air au connecteur principal	Velocidad del aire al colector principal	m/s 30	m/s 30
Pression statique du connecteur principal	Conexión aspiración	mm Ø 200	mm Ø 200
Prise aspiration	Peso máquina con armario eléctrico	Kg 2100	Kg 2100

	Plage d'usinage en X Campos de trabajo en X	Plage d'usinage en Y Campos de trabajo en Y	Passage pièce Paso de la pieza	Course axe Z Carrera eje Z
	mm/inch	mm/inch	mm/inch	mm/inch
Perçage/Perforación	2900/114	1061/41.7	110/4.3	120/4.7
Fraisage/Fresado	2900/114	1150/45.3	110/4.3	120/4.7
Tous les outils/Todas las herramientas	2900/114	856/33.7	110/4.3	120/4.7

Vitesse axes X/Y/Z	Velocidad de los ejes X/Y/Z	m/min 60/60/20	ft/min 196.8/196.8/65.6
--------------------	-----------------------------	----------------	-------------------------





## Biesse in the World

### **BIESSE BRIANZA**

*Seregno (Milano)*  
Tel. +39 0362 27531\_Fax +39 0362 221599  
biessebrianza@biesse.it - www.biesse.com

### **BIESSE TRIVENETO**

*Codogno (Treviso)*  
Tel. +39 0438 793711\_Fax +39 0438 795722  
ufficio.commerciale@biessetriveneto.it - www.biesse.com

### **BIESSE DEUTSCHLAND GMBH**

*Elchingen*  
Tel. +49 (0)7308 96060\_Fax +49 (0)7308 960666  
info@biesse.de  
*Loehne*  
Tel. +49 (0)5731 744870\_Fax +49 (0)5731 744 8711

### **BIESSE GROUPE FRANCE S.A.R.L.**

*Chaponnay, Lyon*  
Tel. +33 (0)478 967329\_Fax +33 (0)478 967330  
commercial@biessefrance.fr - www.biessefrance.fr

### **BIESSE IBERICA WOODWORKING MACHINERY SL**

*L'Hospitalet de Llobregat, Barcelona*  
Tel. +34 (0)93 2631000\_Fax +34 (0)93 2633802  
biesse@biesse.es - www.biesse.es

### **BIESSE GROUP UK LTD.**

*Daventry, Northants*  
Tel. +44 1327 300366\_Fax +44 1327 705150  
info@biesse.co.uk - www.biesse.co.uk

### **BIESSE SCANDINAVIA**

*Representative Office of Biesse S.p.A.*  
*Jönköping, Sweden*  
Tel. +46 (0)36 150380\_Fax +46 (0)36 150380  
biesse.scandinavia@telia.com  
*Service:*  
Tel. +46 (0) 471 25170\_Fax +46 (0) 471 25107  
biesse.scandinavia@lonstenberg.se

### **BIESSE AMERICA INC.**

*Charlotte, North Carolina*  
Tel. +1 704 357 3131\_Fax +1 704 357 3130  
sales@biesseamerica.com  
www.biesseamerica.com

### **BIESSE CANADA INC.**

*Head Office*  
*Terrebonne, QC*  
Tel. (800)598-3202\_Fax (450)477-0484  
*Showroom:*  
*Terrebonne - Toronto - Vancouver*  
sales@biessecanada.com  
www.biessecanada.com

### **BIESSE ASIA PTE. LTD.**

*Singapore*  
Tel. +65 6368 2632\_Fax +65 6368 1969  
mail@biesse-asia.com.sg

### **BIESSE INDONESIA**

*Representative office of Biesse Asia Pte. Ltd*  
*Jakarta*  
Tel. +62 21 52903911\_Fax +62 21 52903913  
biesse@indo.net.id

### **BIESSE MALAYSIA**

*Representative office of Biesse Asia Pte. Ltd*  
*Selangor*  
Tel./Fax +60 3 7955 4960  
biessekl@tm.net.my

### **BIESSE INDIA**

*Branch office of Biesse Asia Pte. Ltd*  
*Bangalore*  
Tel. +91 80 23544332\_Fax +91 80 23544334  
mail@biesseindia.co.in

### **BIESSE CHINA**

*Representative Office of Biesse S.p.A.*  
*Shanghai*  
Tel. +86 21 63539118\_Fax +86 21 63539300  
mail@biesse-china.com

### **BIESSE RUSSIA**

*Representative Office of Biesse S.p.A.*  
*Moscow*  
Tel. +7 095 9565661\_Fax +7 095 9565662  
sales@biesse.ru - www.biesse.ru

### **BIESSE UKRAINE**

*Representative Office of Biesse S.p.A.*  
*Kiev*  
Tel. +38 (0)44 5016370\_Fax +38 (0)44 5016371

### **BIESSE GROUP AUSTRALIA PTY LTD**

*Sydney, New South Wales*  
Tel. +61 (0)2 9609 5355\_Fax +61 (0)2 9609 4291  
nsw@biesseaustralia.com.au - www.biesseaustralia.com.au  
*Melbourne, Victoria*  
Tel. +61 (0)3 9314 8411\_Fax +61 (0)3 9314 8511  
vic@biesseaustralia.com.au  
*Brisbane, Queensland*  
Tel. +61 (0)7 3390 5922\_Fax +61 (0)7 3390 8645  
qld@biesseaustralia.com.au  
*Adelaide, South Australia*  
Tel. +61 (0)8 8297 3622\_Fax +61 (0)8 8297 3122  
sa@biesseaustralia.com.au  
*Perth, Western Australia*  
Tel. +61 (0)8 9248 5677\_Fax +61 (0)8 9248 5199  
wa@biesseaustralia.com.au

### **BIESSE GROUP NEW ZEALAND PTY LTD**

*Auckland*  
Tel. +64 (0)9 820 0534\_Fax +64 (0)9 820 0968  
sales@biessenewzealand.co.nz

[www.biesse.com](http://www.biesse.com)

Les données techniques et les illustrations n'engagent pas la responsabilité de Biesse Spa. Certaines photos peuvent montrer des machines avec options. Biesse Spa se réserve le droit de les modifier sans avis préalable.

Las imágenes propuestas son indicativas. Algunas fotos pueden reproducir máquinas dotadas de opcionales. Biesse Spa se reserva el derecho de aportar modificaciones ya sea sobre los productos como sobre la documentación, sin ningún preaviso.